

TL-EITI

**Timor-Leste
Extractive
Industry
Transparency
Initiative**



**Relatoriu
Kompilasaun
Deloitte**

Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa Timor-Leste

**Ba Tinan Remata
31 Dezembru 2008**

Sekretáriu Estadu Rekursu Naturais

Repúblika Demokrátika Timor-Leste

LIAN:

TETUN

Konteúdu Tabela

Mensajen hosi Alfredo Pires,
Sekretáriu Estadu Rekursu Naturais.

Kapitulu I: Relatóriu kompilasaun hosi Deloitte Timor-Leste Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa ba tinan remata iha 31 Dezembru 2009

Apéndise A: Timor-Leste Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa nia sumáriu rekonsiliausaun ba montante relata hosi Governu Timor-Leste (kada matan-dalan formatu nian) ba tinan relata iha 31 Dezembru 2008.

Apéndise B: Timor-Leste Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa rekonsiliausaun hosi impostu petróleu relata selu hosi kompañia estrativa sira (matadalan formatu 1 seksaun 2 a) ba impostu petróleu relata hanesan simu ona hosi Diresaun impostu petróleu (matan-dalan formatu 2) ba tinan remata 31 Dezembru 2008.

Apéndise C: Timor-Leste Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa nia rekonsiliausaun hosi First Tranche Petroleum/Royalti no Lukru Oleo & Gás relata hanesan selu ona hosi kompañia estrativa sira (Matan-dalan formatu 1 seksaun 2 b i & ii) ba First Tranche Petroleum/Royalti no Lukru Oleo & Gás relata hanesan simu ona hosi Autoridade Nacional do Petroleo (Matan-dalan formatu 3) ba tinan remata 31 Dezembru 2008.

Apéndise D: Timor-Leste Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa nia rekonsiliausaun ba pagamentu sira seluk relata hanesan selu ona hosi kompañia estrativa sira (matan-dalan formatu 1 seksaun 2 b iii) ba pagamentu seluk relata simu ona hosi Autoridade Nacional do Petroleo (Matan-dalan Formatu 3) ba tinan remata 31 Dezembru 2008.

Apéndice E: Timor-Leste Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa nia sumáriu rekonsiliaun hosi figura orijnál ne'ebé relata ba figura finál ne'ebé relata ba tinan remata 31 Dezembru 2008.

Kapitulu II: Sumáriu Relatóriu kompilasaun hosi Grupu Servisu Timor-Leste Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa ba tinan remata iha 31 Dezembru 2008

Antesedénsia
Konteúdu Relatóriu ITIE nian
Prosesu ba relata nian
Setór petróleu iha Timor-Leste
Xave Konkluzaun (key Findings)

- a. Tabela 1. Totál Reseita Petróleu 2008
- b. Tabela 2. Reseita Impostu Petróleu
- c. Tabela 3. Royalti/Lukru Oleo & Gás 2008
- d. Tabela 4. Taxa (Fees) 2008

Mensajen hosi Alfredo Pires

Sekretáriu Estadu Rekursu Naturais.

Iha 2003 Timor-Leste halo kometimentu ba prosesu ITIE, iha 2009 ami apresenta relatóriu EITI dauluk. hanesan nasaun foun Nia rezultadu enkorajen tebes, konfirma ona katak ami hatur ona nia sistema sira ne'e iha nia fatin ne'ebe solidu, seguru no transparensia relasionadu ba fluxo (flow) reseita petroleu hosi kompania ba governu. Sempre konta tuir kada dolares sira ne'e (Every dollar has been accounted for).

Parabens ba Timor-Leste, liuliu ba membru EITI Multi-Stakeholder Group (MSG), kompostu hosi Sosiedade Sivil, kompañia sira no Variasaun entidades Governu.



Alfredo Pires

Alfredo Pires

Sekretáriu Estadu Rekursu Naturais.



**Sosiedade Sivil element importante tebes iha prosesu ITIE
iha imajen ne'e ami hare katak representante NGO lokais mai hosi Distritus 13 iha
Timor-Leste, sira partisipa masimu
Kolokio ITIE ne'ebé halao iha Timor-Leste.**



Deloitte Touche Tohmatsu
ABN 74 490 121 060

Level 11,24 Mitchell Street
Darwin NT 0800
GPO Box 4296
Darwin NT 0801 Australia

Tel: +61 (0) 8 8980 3000
Fax: +61 (0) 8 8980 3001
www.deloitte.com.au

Relatóriu Kompilasaun ba Ministériu Finansa Governu Repúblika Demokrátika Timor-Leste hodi respeitu Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa ba tinan ne'ebé remata iha 31 Dezembru 2008

Haktuir ba baze informasaun ne'ebé fornese ba ami hosi Governu ka Kompañia Estrativa sira (“parte sira ne'ebé relata”), ami kompila ona, haktuir ba International Standard on related services aplikavel ba envolvimentu (engagements kompilasaun, aneksu iha Apêndise A to'o E rekonsilia pagamentu no reseita relata ba ami hosi parte sira ne'ebé relata ba tinan remata iha 31 Dezembru 2008.

Informasaun ne'e fornese ba ami inisialmente ho forma formatu (templates) kompleta hosi parte ne'ebé relata, prepara ho modelu hanesan estabese iha Governu Repúblika Demokrátika Timor-Leste nia matan-dalan Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa atu relata ba Órgaun Agregadu ITIE nian ne'ebé Publika iha Marsu 2009 (“Matan-dalan”). Fornese mos Informasaun adisiona, hosi parte relevante ne'ebé relata, iha rekonsilia sasán (items) sira ne'e identifika. Parte sira ne'ebé relata ne'e responsavel ba informasaun kontein iha aneksu Apêndise A to'o E. ne'e nu'udar Kompilasaun Relatóriu ami la espresa deklarasaun revizaun ka opiniaun auditória nian iha-ne'ebá.

DELOITTE TOUCHE TOHMATSU
Chartered Accountant
Darwin

Membru hosi
Deloitte Touche Tohmatsu

Timor-Leste Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa

Sumáriu Rekonsiliaaun hosi

Montante relata ona hanesan selu hosi kompañia estrativa sira (Matan-dalan Formatu 1)

ba

Montante relata hanesan simu ona hosi Governu Timor-Leste (kada matan-dalan formatu nian)

Ba tinan remata 31 Dezembru 2008

Totál ba kompañia sira hotu	Apêndise	Montante relata selu hosi kompañia formatu 1			Montante relata simu hosi Governu Timor-Leste (Kada matan-dalan format nian)			Diferensa	
		Osan (Cash) US\$	Kind		Osan (Cash) US\$	Kind		Osan (Cash) US\$	Kind
			Valór US\$	Deskrisaun		Valór US\$	Deskrisaun		
Impostu Petróleu	B	880,709,827	-		880,709,827	-		-	-
FTP/ Royalti / Lukru Oleo & Gás	C	1,624,803,611	-		1,624,803,611	-		-	-
Taxa ADPK:									
- Taxa Aplikasaun	D	-	-		-	-		-	-
- Taxa Dadus Seismiku	D	160,000	-		160,000	-		-	-
- Taxa Dezenvolvimentu	D	2,995,000	-		2,995,000	-		-	-
- Taxa Kontratu Servis	D	560,000	-		560,000	-		-	-
Área Esklusiva Timor-Leste:									
- Taxa Aplikasaun	D	-	-		-	-		-	-
- Taxa Dadus Seismiku	D	-	-		-	-		-	-
- Taxa Lisensa/Taxa Superficie	D	343,840	-		343,840	-		-	-
		2,509,572,278	-		2,509,572,278	-		-	-

Timor-Leste Inisiativa Transparênsia Indústria Estrativa
Rekonsiliasaun hosi
Impostu petróleu ne'ebé relata hanesan selu hosi kompañia estrativa (Matan-dalan formatu 1 seksaun 2 a)
ba
Impostu petróleu ne'ebé relata hanesan simu hosi Diresaun Impostu Petróleu (Matan-dalan formatu 2)
ba tinan remata 31 Dezembru 2008

Naran kompañia	Impostu Petróleu ne'ebé relata selu hosi kompañia- formatu 1 (Seksauun 2a)			Impostu Petróleu ne'ebé relata simu hosi Diresaun Impostu Petróleu - formatu 2			Diferensa	
	Osan (Cash) US\$	Kind		Osan (Cash) US\$	Kind		Osan (Cash) US\$	Kind Valór US\$
		Valór US\$	Deskrisaun		Valór US\$	Deskrisaun		
ConocoPhilips (Emet) Pty Ltd (Revised)	8,195,630	-	-	8,195,630	-	-	-	-
ConocoPhilips JPDA Pty Ltd	138,400,815	-	-	138,400,815	-	-	-	-
ConocoPhilips (03-13) Pty Ltd	47,549,819	-	-	47,549,819	-	-	-	-
ConocoPhilips (03-12) Pty Ltd	256,414,380	-	-	256,414,380	-	-	-	-
ConocoPhilips (Timor Sea) Pty Ltd	69,502,442	-	-	69,502,442	-	-	-	-
ConocoPhilips (03-19) Pty Ltd (Revised)	5,373	-	-	5,373	-	-	-	-
ConocoPhilips (03-20) Pty Ltd	-	-	-	-	-	-	-	-
PC (Timor Sea 06-102) Ltd (Revised)	1,967,441	-	-	1,967,441	-	-	-	-
Santos JPDA (91-12) Pty Ltd	96,413,949	-	-	96,413,949	-	-	-	-
Eni JPDA 03-13 Limited	90,201,900	-	-	90,201,900	-	-	-	-
Eni Timor-Leste S.P.A (PSC 1-5)	3,587,192	-	-	3,587,192	-	-	-	-
Eni JPDA 06-105 PTY LTD (Revised)	4,735,334	-	-	4,735,334	-	-	-	-
MINZA OIL & GAS LIMITED	-	-	-	-	-	-	-	-
Oilex (JPDA 06-103) Ltd (Revised)	2,592,332	-	-	2,592,332	-	-	-	-
Tokyo Timor Sea Resource Pty Ltd	69,566,444	-	-	69,566,444	-	-	-	-
Impex Sahul Co. Ltd (Revised)	91,445,803	-	-	91,445,803	-	-	-	-
Woodside Petroleum (Timor Sea 19) Pty Ltd (Revised)	73,956	-	-	73,956	-	-	-	-
Woodside Petroleum (Timor Sea 20) Pty Ltd (Revised)	-	-	-	-	-	-	-	-
Reliance Exploration & Production DMCC (Revised)	57,017	-	-	57,017	-	-	-	-
Totál	880,709,827	-	-	880,709,827	-	-	-	-

Timor-Leste Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa

Rekonsiliasaun hosi

First Tranche Petroleum/Royalti no Lukru Oleo & Gás ne'ebé relata hanesan selu hosi kompañia estrativa (Matan-dalan formatu 1 Seksaun 2b i & ii) ba

First Tranche Petroleum / Royalti no Lukru Oleo & Gás ne'ebé relata hanesan simu hosi Autoridade Nacional do Petróleo (Matan-dalan formatu 3) ba tinan remata 31 Dezembru 2008

Naran Kompañia	First Tranche Petroleum / Royalti no Lukru Oleo & Gás ne'ebé relata hanesan selu hosi kompañia – formatu 1 (Seksaun 2b i & ii)			First Tranche Petroleum / Royalti no Lukru Oleo & Gás simu hosi Autoridade Nacional do Petróleo - formatu 3			Diferensa	
	Osan (Cash) US\$	Kind		Osan (Cash) US\$	Kind		Osan (Cash) US\$	Kind
		Valór US\$	Deskrisaun		Valór US\$	Deskrisaun		
ConocoPhillips (Emet) Pty Ltd	13,226,265	-		13,226,265	-		-	-
ConocoPhillips JPDA Pty Ltd	221,114,059	-		221,114,059	-		-	-
ConocoPhillips (03-13) Pty Ltd	77,397,523	-		77,397,523	-		-	-
ConocoPhillips (03-12) Pty Ltd	573,204,288	-		573,204,288	-		-	-
ConocoPhillips (Timor Sea) Pty Ltd	112,142,343	-		112,142,343	-		-	-
Conoco Phillips (03-19) Pty Ltd	-	-		-	-		-	-
Conoco Phillips (03-20) Pty Ltd	-	-		-	-		-	-
Eni JPDA 03-13 Limited	158,457,474	-		158,457,474	-		-	-
Eni JPDA 06-105 PTY LTD	-	-		-	-		-	-
Woodside Petroleum (Timor Sea 19) Pty Ltd	-	-		-	-		-	-
Woodside Petroleum (Timor Sea 20) Pty Ltd	-	-		-	-		-	-
PC (Timor Sea 06-102) Ltd	-	-		-	-		-	-
Santos JPDA (91-12) Pty Ltd	161,424,724	-		161,424,724	-		-	-
Eni Timor - Leste S.P.A (PSC 1-5)	-	-		-	-		-	-
MINZA OIL & GAS LIMITED	-	-		-	-		-	-
Oilex (JPDA 06-103) Ltd	-	-		-	-		-	-
Tokyo Timor Sea Resource Pty Ltd	132,668,436	-		132,668,436	-		-	-
Impex Sahul Co. Ltd (Revised)	175,168,499	-		175,168,499	-		-	-
Reliance Exploration & Production DMCC	-	-		-	-		-	-
Totál	1,624,803,611	-		1,624,803,611	-		-	-

Timor-Leste Inisiativa Transparênsia Indústria Estrativa

Rekonsiliaaun hosi

Pagamentu seluk ne'ebé relata selu hosi kompañia estrativa (Matan-dalan formatu 1 Seksaun 2b iii)

ba

Pagamentu seluk ne'ebé relata simu hosi Autoridade Nacional do Petróleo (Matan-dalan formatu 3)

ba tinan remata 31 Dezembru 2008

Totál ba kompañia sira	Pagamentu seluk relata hanesan selu hosi kompañia -formatu 1 (Seksaun 2b iii)			Pagamentu seluk relata hanesan simu hosi Autoridade Nacional do Petróleo			Diferensa	
	Osan (Cash) US\$	Kind		Osan (Cash) US\$	Kind		Osan (Cash) US\$	Kind
		Valór US\$	Deskrisaun		Valór US\$	Deskrisaun		

ConocoPhillips (03-13) Pty Ltd

Taxa ADPK:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	160,000	-	160,000	-	-	-	-
- Taxa Dezenvolvimentu	-	-	-	-	-	-	-
- Taxa Kontratu Servis	-	-	-	-	-	-	-
Área Esklusiva Timor-Leste:							
- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-	-
- Taxa Lisensa / Taxa Superficie	-	-	-	-	-	-	-

ConocoPhillips (03-12) Pty Ltd

Taxa ADPK:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dezenvolvimentu	2,814,000	-	2,814,000	-	-	-	-
- Taxa Kontratu Servis	160,000	-	160,000	-	-	-	-
Área Esklusiva Timor-Leste:							
- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-	-
- Taxa Lisensa / Taxa Superficie	-	-	-	-	-	-	-

Eni JPDA (06-105) (Revised)

Taxa ADPK:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dezenvolvimentu	181,000	-	181,000	-	-	-
- Taxa Kontratu Servis	160,000	-	160,000	-	-	-

Área Esklusiva Timor-Leste:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Lisensa / Taxa Superficie	-	-	-	-	-	-

Oilex (JPDA 06-103) Ltd

Taxa ADPK:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dezenvolvimentu	-	-	-	-	-	-
- Taxa Kontratu Servis	80,000	-	80,000	-	-	-

Área Esklusiva Timor-Leste:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Lisensa / Taxa Superficie	-	-	-	-	-	-

PC (Timor Sea 06-102) Ltd (Revised)

Taxa ADPK:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dezenvolvimentu	-	-	-	-	-	-
- Taxa Kontratu Servis	80,000	-	80,000	-	-	-

Área Esklusiva Timor-Leste:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Lisensa / Taxa Superficie	-	-	-	-	-	-

**Reliance Exploration & Production
DMCC (Revised)**

Taxa ADPK:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dezenvolvimentu	-	-	-	-	-	-
- Taxa Kontratu Servis	-	-	-	-	-	-

Área Esklusiva Timor-Leste:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Lisensa / Taxa Superficie	23,840	-	23,840	-	-	-

**Woodside Petroleum (Timor Sea 19)
Pty Ltd**

Taxa ADPK:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dezenvolvimentu	-	-	-	-	-	-
- Taxa Kontratu Servis	-	-	-	-	-	-

Área Esklusiva Timor-Leste:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Lisensa / Taxa Superficie	160,000	-	160,000	-	-	-

**Woodside Petroleum (Timor Sea 20)
pty Ltd**

Taxa ADPK:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dezenvolvimentu	-	-	-	-	-	-
- Taxa Kontratu Servis	-	-	-	-	-	-

Área Esklusiva Timor-Leste:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Lisensa / Taxa Superficie	160,000	-	160,000	-	-	-

MINZA OIL & GAS LIMITED

Taxa ADPK:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dezenvolvimentu	-	-	-	-	-	-
- Taxa Kontratu Servis	80,000	-	80,000	-	-	-
Area Esklusiva Timor-Leste:						
- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Lisensa / Taxa Superficie	-	-	-	-	-	-

TOTÁL

Taxa ADPK:

- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	160,000	-	160,000	-	-	-
- Taxa Dezenvolvimentu	2,995,000	-	2,995,000	-	-	-
- Taxa Kontratu Servis	560,000	-	560,000	-	-	-
Area Esklusiva Timor-Leste:						
- Taxa Aplikasaun	-	-	-	-	-	-
- Taxa Dadus Seismiku	-	-	-	-	-	-
- Taxa Lisensa / Taxa Superficie	343,840	-	343,840	-	-	-
Totál	4,058,840	-	4,058,840	-	-	-

Timor-Leste Inisiativa Transparênsia Indústria Estrativa

Sumáriu Rekonsiliausaun hosi
Figura Orijinál ne'ebé relata
ba

Figura Finál ne'ebé relata
Ba tinan remata 31 Dezembru 2008

Súmariu	Kada Kompañia			Kada Governu		
	Orijinál US\$	Ajustamentu US\$	Finál US\$	Orijinál US\$	Ajustamentu US\$	Finál US\$
1. Fluxo de Benefisiu (benefit stream) relata hosi Kompañia Internasionál deit	0	0	0	0	0	0
1 a) Kompañia Nasionál Estadu nian /Kompañia Konsórsiu equidade partilhar (equity share) hosi nain (host) produsaun governu	0	0	0	0	0	0
1 b) produsaun simu ona hosi Kompañia Nasionál Estadu nian/ Kompañia Konsórsiu	0	0	0	0	0	0
1 c) Direito (entitlement) produsaun Kompañia Nasionál Estadu nian/Kompañia Konsórsiu	0	0	0	0	0	0
1 d) Direito (entitlement) simu em nome de nain (host) governu	0	0	0	0	0	0
2. Pagamentu ba nain (host) governu						
2 a) Direasaun Impostu Petróleu	879,276,194	1,433,633	880,709,827	880,710,280	-433	880,709,827
i) Pagamentu Rendimentu Impostu	351,335,139	87,319	351,422,458	351,422,458	0	351,422,458
ii) Pagamentu Impostu Adisioa Lukru/ pagamentu Impostu Petróleu Suplementár (IPS)	503,621,766	-279,538	503,342,228	503,342,228	0	503,342,228
iii) Pagamentu Impostu Lukru Filial (Branch) ILF	87,319	-87,319	0	0	0	0
iv) Pagamentu VAI	10,447,674	1,017,830	11,465,504	11,465,504	0	11,465,504
v) Pagamentu Impostu Retensau	8,609,932	704,386	9,314,318	9,324,881	-10,563	9,314,318
vi) Impostu Saláriu	5,044,997	-9,045	5,035,952	5,025,822	10,130	5,035,952
vii) Penalidade /Jurru (Interest)	129,367	0	129,367	129,367	0	129,367
viii) Pagamentu sira seluk	0	0	0	0	0	0
2.b) Autoridade Nacional do Petróleo						
* ba objetivu, retornu (returns) pagamentu hotu ne'ebé halao ona hosi kompañia estrativa ba Autoridade Nacional do Petróleo relasionadu pagamentu halao ona ba Governu Timor-Leste	1,627,470,632	1,391,819	1,628,862,451	1,628,991,039	-128,588	1,628,862,451
i) Pagamentu First Tranche Petroleum (FTP)						
- Kondensadu	272,900,294	-4,145	272,896,149	272,896,407	-258	272,896,149
- Liquefied Petroleum Gas	37,285,867	1,475,964	38,761,831	38,761,831	0	38,761,831
- Gas	39,293,618	0	39,293,618	39,293,618	0	39,293,618
ii) Pagamentu Lukru Oleo no Gás	1,273,852,013	0	1,273,852,013	1,273,852,013	0	1,273,852,013
iii) Pagamentu sira Seluk	0	0	0	0	0	0
Taxa ADPK						
-Taxa Aplikasaun	0	0	0	0	0	0
-Taxa dadus seisimiku	0	160,000	160,000	160,000	0	160,000
-Taxa dezentovimentu	2,995,000	0	2,995,000	3,001,500	-6,500	2,995,000
-Taxa kontratu servis	800,000	-240,000	560,000	560,000	0	560,000
Área Esklusiva Timor-Leste						
-Taxa Aplikasaun	0	0	0	0	0	0
-Taxa dadus seisimiku	0	0	0	0	0	0
-Taxa Lisensa/Taxa Superficie	343,840	0	343,840	465,670	-121,830	343,840
2c. seluk	0	0	0	0	0	0
a) Pagamentu sira seluk ba Governu / pesoa	0	0	0	0	0	0
Naran Ajênsia Governu/Kompañia Nasionál Estadu nian /Kompañia Konsórsiu Nasionál	0	0	0	0	0	0
Naran representativa Ajênsia Governu/Kompañia Nasionál Estadu nian /Kompañia Konsórsiu	0	0	0	0	0	0
Deskrisaun Pagamentu	0	0	0	0	0	0
3. Totál						
Pagamentu Totál	2,506,746,826	2,825,452	2,509,572,278	2,509,701,299	-129,021	2,509,572,278

TL-EITI

**Timor-Leste
Extractive
Industry
Transparency
Initiative**



**Sumáriu Relatóriu
Kompilasaun hosi Grupu
Servisu ITIE**

Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa Timor-Leste

Ba tinan remata
31 Dezembru 2008

Sekretáriu Estadu Rekursu Naturais

Repúblika Demokrátika Timor-Leste

**LIAN :
TETUN**

Antesedénsia (Background)

Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa (ITIE) ne'e lansa iha 2002 no agora nu'udar padraun globál promove transparénsia no kontabilidade ba iha nasaun sira ne'ebé riku oleo, gás, ka rekursu minerais. Inisiativa ne'e suporta hosi koligasaun internasionál hosi nasaun dezenvolidu, doador sira, kompañia indústria estrativa sira, organizaun sosiedade sivil, investór, no organizaun internasionál. Governu Timor-Leste mak nu'udar nasaun dahuluk deklarara ninia kometimentu ba Prinsípiu no Kritériu hosi Inisiativa Transparénsia Indústria Estrativa iha okaziaun konferénsia internasionál dahuluk kona-ba ITIE iha Inglatera iha Juñu 2003. Hahu hosi inisiu adere ba ITIE aliña ho persuguir nasaun nian, kona-ba transparénsia iha setór petróleu no minerais.

Iha 2006 nia rohan, governu konvida Sosiedade Sivil no Indústria atu forma Grupu Servisu (GS) Timor-Leste ITIE nian no soru-mutu dahuluk GS nian ne'e hala'o iha Maiu 2007.

Grupu Servisu Kompostu hosi membru sira hanesan tuir mai ne'e:

- Sekretáriu Estadu Rekursu Naturais/ Servidor públiku Pontu Fokál ITIE (Chairperson)
- Representante na'in-rua hosi Ministériu Finansa;
- Representante na'in-ida hosi Autoridade Bankária no Pagamentu (ABP);
- Representante na'in-rua hosi Sekretáriu Estadu Rekursu Naturais;
- Representante na'in-tolu hosi sosiedade sivil;
- Representante na'in-tolu hosi kompañia petróleu

Konteúdu hosi Relatóriu ITIE

Relatóriu ITIE hatudu rendimentu petróleu ne'ebé selu hosi Kompañia Indústria estrativa no simu hosi variasaun ajénsia Governu respetivamente. Objetivu mak atu fornese transparénsia másimu kona-ba fluxo de reseita (revenue stream) hosi setór petróleu iha Timor-Leste no atu identifika, diskrepánsia entre pagamentu ne'ebé halo hosi Indústria no simu hosi Governu. Ida-ne'e nu'udar pasu fundamentál dahuluk atu garante transparénsia ba jestaun rekursu petróleu nian. Relatóriu ne'e fornese informasaun dezagregadu kona-ba pagamentu reseita petróleu ne'ebé halo no simu durante 2008. Haktuir ba Lei Fundu Petróleu nian rendimentu hotu-hotu hosi operasaun petróleu oinsá de'it, inklui montante ne'ebé simu hosi Designated Authority (Autoridade Nacional do Petróleu) ne'e define

hanesan resibu (receipts) petróleu nian no selu (payable) ba Fundu Petróleu nian. Tanba ITIE ne'e limitadu ba Indústria Estrativa, pagamentu sira halo hosi sub-kontrator sira ne'ebé kontrata hosi kompañia óleo nian, la inklui iha figura ne'ebé relata iha relatóriu ITIE nian.

Atualmente la iha indústria estrativa seluk exetu hosi negósium petróleu no tanba ne'e relatóriu ITIE ne'e inklui unikamente rendimentu sira iha setór petróleu nia laran.

Pagamentu relasionadu hanesan pagamentu negósium rutina normál, hanesan lisensa veíkulu, vistu, servisu no lisensa rezidénsia nian, taxa eletrisidade no be'e no Taxa (fee) similár no taxa (charges) sira, la inklui iha relatóriu ITIE nian.

Prosesu Relatóriu

Grupu Servisu ITIE konkorda kona-ba matan-dalan relata nian no formatu sira (templates) iha enkontru 18 Maiu 2009 nian ne'ebé liu tiha prosesu intensivu ida iha Grupu Servisu ITIE nian. Auditór Independente hosi Fundu Petróleu nian, Deloitte Touche Tohmatsu, ne'e envolve atu asiste Grupu Servisu ne'e atu ezbosa matan-dalan no dezena formatu ba prosesu relata nian.

Deloitte Touche Tohmatsu ne'e mós kontrata (hired) hanesan Órgaun Agregadu iha prosesu relata nian no kompara (collated) informasaun hosi parte relatores sira, rekonsilia no analiza dados sira ne'ebé mak simu, identifika diskrepánsia ruma iha relata inisiu no rezolve ona sira ne'e liu hosi prosesu envolve parte relatores sira. Iha 11 Novembru 2009 Deloitte Touche Tohmatsu fó-sai relatóriu Timor-Leste ITIE ba tinan 2008.

Auditór Independente Fundu Petróleu nian ne'e hili hanesan Órgaun Agregadu hodi nune'e atu evita duplikasaun servisu, tanba sira kompara tiha ona informasaun similár hosi Kompañia sira hanesan rekere (required) tuir Lei Fundu Petróleu durante tinan balu, inklui fó-sai (issuance) resibu (receipts) relatóriu reseita nian ba Fundu Petróleu no relatóriu ida tuir formatu sira ne'ebé fornese hosi Sekretariadu Internasionál ITIE. Relatóriu sira-ne'e inklui iha Relatóriu Anuál Fundu Petróleu nian. Alende ne'e, uza Auditór Independente ne'e garante katak enkuadramentu legál ne'ebé iha ona fatin liu hosi Lei Fundu Petróleu, hodi bele uza ba relatóriu ITIE.

Setór petróleu iha Timor-Leste

Setór Petróleu Timor-Leste nian kompostu hosi jurizdisaun diferente rua ho rejime legál no fiskál relevante sira; Área Dezenvolvimentu Petróleu Konjunta, ne'ebé konjuntamente jere hosi Austrália no Área Esklusiva Timor-Leste, no rai maran prospecto. Autoridade Nacional do Petróleo (ANP), ne'ebé estabelese hosi Dekretu Lei nú. 20/2008, ne'e instituisaun ofisiál atu administra atividade petróleu iha jurizdisaun rua ne'e hotu (ADPK no AETK).

Haktuir ba Kontratu fahe produsaun (KFP) ANP ne'e intitulado (entiteled) atu fahe reseita ne'ebé mai hanesan Royalti no Lúkru Óleo & Gás. Royalti ne'e nu'dar reseita rezulta hosi operasun petróleu molok rekuperasaun kustu nian akontese no fahe entre ANP no Operadór. Lúkru Óleo & Gás ne'e nu'udar reseita ne'ebé fahe entre Parseiru konsórsiu no ANP bainhira Parseiru konsórsiu ne'e rekupera ona sira-nia despeza inklui investment credit/uplift. Enkuantu Royalti ne'e selu hosi Operadór, Lúkru Óleo & Gás ne'e selu ba ANP hosi Parseiru konsórsiu ida-idak. Alende ne'e, kompañia óleo ne'ebé opera iha ADPK no AETL selu hela Taxa Kontratu Servis hanesan taxa lisensa hosi área kontratu nian no taxa dezenvolvimentu bainhira deklara deskoberta komersiál.

Kampu úniku ne'ebé atualmente hala'o hela operasaun, Bayu Undan, lokaliza iha ADPK no ANP hafahe nia reseita hosi kampu ida-ne'e transfere ba Timor-Leste no Austrália haktuir ba Tratadu Tasi Timór (90% ba Timor-Leste no 10% ba Austrália)

Governu Timor-Leste kobra (levied) impostu petróleu nian ba kompañia óleo haktuir ba Lei impostu aplikavel. Kompañia óleo sira selu rendimentu impostu, impostu adisiona lukru, válor akresenta impostu (VAI), impostu saláriu no impostu retensaun. Diresaun Nasionál Reseita Petróleu iha Ministériu Finansa mak administra impostu petróleu ne'e.

Xafe Konkluziun (Key findings)

Totál reseita petróleu ne'ebé selu hosi Kompañia no simu hosi Governu durante 2008 ne'e apresenta iha tabela 1.

Tabela 1. Totál Reseita Petróleu 2008

US Dollars

Reseita tuir Items	Selu hosi Kompañia	Simu hosi Governu	Diferensa
Impostu Petróleu	880,709,827	880,709,827	-
Royalti/Lukru Oleo no Gás	1,624,803,611	1,624,803,611	-
Taxa (Fees)	4,058,840	4,058,840	-
Totál	2,509,572,278	2,509,572,278	-

Impostu petróleu no royalties/ lukru oleo & gás aprosimada 35% no 65% hosi totál reseita petróleu iha 2008 respetivamente. Maske nune'e variasaun taxa selu ba ANP iha 2008 montante US\$ 4,058,840, sira ne'e representa 0.2% deit hosi totál reseita petroleu durante periodu ne'e nian.

Iha ne'eba laiha diskrepansia entre figura final ne'ebe relata ona hosi kompañia no Governu ba tinan 2008.

Impostu Petróleu

Entidade legál sanulu resin nen (16) define hanesan Indústria Estrativa selu impostu petróleu ba Governu Timor-Leste iha 2008. impostu petróleu ne'e selu direktamente ba Fundu Petróleu nian. Operadór, ConocoPhillips, hosi kampu úniku halo hela produsaun, Bayu Undan, selu 60% hosi totál impostu petróleu ne'ebé simu hosi Governu. Parseiru konsórsiu Eni, Inpex, Santos no Tokyo Timor Sea mak nu'udar kompañia sira seluk ne'ebé fornese númerou persentajen díjitu rua hosi impostu petróleu nian durante período ida-ne'e.

Tabela 2 hatudu lista kompañia indústria estrativa hotu ne'ebé selu impostu petróleu ba Governu Timor-Leste iha 2008.

Tabela 2 Reseita Impostu Petróleu 2008

US Dollars

Naran Kompañia	Selu hosi Kompañia	Simu hosi Governu	Diferensa
ConocoPhilips (Emet) Pty Ltd	8,195,630	8,195,630	-
ConocoPhilips JPDA Pty Ltd	138,400,815	138,400,815	-
ConocoPhilips (03-13) Pty Ltd	47,549,819	47,549,819	-
ConocoPhilips (03-12) Pty Ltd	256,414,380	256,414,380	-
ConocoPhilips (Timor Sea) Pty Ltd	69,502,442	69,502,442	-
ConocoPhilips (03-19) Pty Ltd	5,373	5,373	-
PC (Timor Sea 06-102) Ltd	1,967,441	1,967,441	-
Santos JPDA (91-12) Pty Ltd	96,413,949	96,413,949	-
Eni JPDA 03-13 Limited	90,201,900	90,201,900	-
Eni Timor-Leste S.P.A (PSC 1-5)	3,587,192	3,587,192	-
Eni JPDA 06-105 PTY LTD	4,735,334	4,735,334	-
Oilex (JPDA 06-103) Ltd	2,592,332	2,592,332	-
Tokyo Timor Sea Resource Pty Ltd	69,566,444	69,566,444	-
Inpex Sahul Co. Ltd (Revised)	91,445,803	91,445,803	-
Woodside Petroleum (Timor Sea 19) Pty Ltd	73,956	73,956	-
Reliance Exploration & Production DMCC	57,017	57,017	-
			-
Totál	880,709,827	880,709,827	-

Royalti no Lukru Oleo & Gás

Operadór kampu Bayu Undan selu royalty em nome de Parseiru konsórsiu, enkuantu parseiru ida-idak selu ninia fahe (share) Lúkru Óleo & Gás. ConocoPhillips selu 61% hosi totál royalty no lúkru óleo & gás ne'ebé simu hosi Autoridade Nacional do Petróleo iha 2008.

Haktuir ba Lei Fundu Petróleu nian Autoridade Nacional do Petróleo transfere resibu (receipts) sira ba Konta Fundu Petróleu segurado (held) iha Autoridade Bankária no Pagamentu

Royalti no Lukru Oleo & Gás selu hosi kompañia no simu hosi Governu inklui iha tabela 3.

Tabela 3 Royalti/Lukru Oleo & Gás 2008

US Dollars

Naran Kompañia	Selu hosi Kompañia	Simu hosi Governu	Diferensa
ConocoPhillips (Emet) Pty Ltd	13,226,265	13,226,265	-
ConocoPhillips JPDA Pty Ltd	221,114,059	221,114,059	-
ConocoPhillips (03-13) Pty Ltd	77,397,523	77,397,523	-
ConocoPhillips (03-12) Pty Ltd	573,204,288	573,204,288	-
ConocoPhillips (Timor Sea) Pty Ltd	112,142,343	112,142,343	-
Eni JPDA 03-13 Limited	158,457,474	158,457,474	-
Santos JPDA (91-12) Pty Ltd	161,424,724	161,424,724	-
Tokyo Timor Sea Resource Pty Ltd	132,668,436	132,668,436	-
Inpex Sahul Co. Ltd (Revised)	175,168,499	175,168,499	-
Total	1,624,803,611	1,624,803,611	-

Taxa (Fees)

Taxa Dezenvolvimentu no Taxa Kontratu Servis ne'e taxa aplikavel dentro Área Dezenvolvimentu Petróleo Konjunta (ADPK), enkuantu taxa lisensa/taxa superficie nian aplika dentro Área Esklusiva Timor-Leste nia laran. 95% hosi taxa ne'e simu hosi Autoridade Nacional do Petróleo mai hosi ADPK enkuantu 5% hosi reseita ne'e mai hosi Área Esklusiva Timor-Leste. taxa hotu, exetu hosi taxa kontratu servis ne'e manter (retain) hosi ANP haktuir ba Kontratu fahe produsaun, transfere ba Fundu Petróleo.

Lista kompletu kona-ba taxa selu hosi kompañia no simu hosi Governu iha 2008 inklui ona iha tabela 4.

Tabela 4 Taxa 2008

US Dollars

Naran Kompañia	Selu hosi Kompañia	Simu hosi Governu	Diferensa
ConocoPhillps (03-13) Pty Ltd			
- Taxa dadus seismiku	160,000	160,000	-
ConocoPhillps (03-12) Pty Ltd			
- Taxa dezentvolvimentu	2,814,000	2,814,000	-
- Taxa kontratu servis	160,000	160,000	-
Eni JPDA (06-105) (Revised)			
- Taxa dezentvolvimentu	181,000	181,000	-
- Taxa kontratu servis	160,000	160,000	-
Oilex (JPDA 06-103) Ltd			
- Taxa kontratu servis	80,000	80,000	-
PC (Timor Sea 06-102) Ltd (Revised)			
- Taxa kontratu servis	80,000	80,000	-
Reliance Exploration & Production DMCC			
- Taxa lisensa / Taxa superficjie	23,840	23,840	-
Woodside Petroleum (Timor Sea 19) Pty Ltd			
- Taxa lisensa / Taxa superficjie	160,000	160,000	-
Woodside Petroleum (Timor Sea 20) pty Ltd			
- Taxa lisensa / Taxa superficjie	160,000	160,000	-
MINZA OIL & GAS LIMITED			
- Taxa kontratu servis	80,000	80,000	-
Totál	4,058,840	4,058,840	-